

腓利门书

问安

1:1 为基督耶稣被囚¹的保罗，同弟兄提摩太，写信给我们所亲爱的同工腓利门，1:2 和妹子亚腓亚²，并与我们同当兵的亚基布，以及在你家聚会的教会：1:3 愿恩惠、平安，从神我们的父，和主耶稣基督，归与你们！

为腓利 的爱和信感恩

1:4 我祷告的时候提到你，常为你感谢我的 神³，1:5 因听说你在主耶稣里的信，和向众圣徒的爱⁴。1:6 愿你与我们所同有的信心，加深你在基督里所承受一切福气⁵的体会⁶。1:7 弟兄啊！我为你的爱心，大有喜乐，大得勉励，因众圣徒的心从你得了振奋。

¹ 「为基督耶稣被囚」。原文作「基督耶稣的囚徒」。保罗为基督耶稣作见证而被囚禁，如约翰被放逐到拔摩海岛 (*Isle of Patmos*) 一样 (启 1:9)。

² 「亚腓亚」 (*Apphia*)。一般推测为腓利门 (*Philemon*) 的妻子。

³ 「常为你感谢我的神」。保罗书信中的习用语 (罗 1:8; 林前 1:4; 弗 1:16; 西 1:3; 帖前 1:2; 帖后 1:3)。感谢的内容一般是神的工作以救恩临到收信的信徒。

⁴ 「在主耶稣里的信，和向众圣徒的爱」。原文作「你向主耶稣和众圣徒的爱心和信心」，有古卷将此句修改为「对基督的信和对圣徒的爱」 (如弗 1:15; 西 1:4)，以求清晰。约翰和保罗一样的强调「在基督里的信和对圣徒的爱」。信徒看不见的信心在爱人的事上显明了出来。这不但是可羡慕的，更是命令 (约一 3:23)。保罗本处的评语似乎是对腓利门 (*Philemon*) 客套式的表扬，事实上是本精简书信论点的重要环节。保罗接下立刻请腓利门对他的逃奴阿尼西母 (*Onesimus*) 显出爱心。

⁵ 「福气」 (*blessing*) 或作「所有好的」。

⁶ 本句原文作「愿你信心的交通，在基督里面我们的一切福气上，更有效的体会。」本节的翻译和解释颇为困难：(1) 「信心的交通」，可指 (i) 腓利门凭信在金钱上的施赠；(ii) 腓利门传福音的事工成为信心的分享；(iii) 腓利门与其他信徒的交往；(iv) 腓利门在信仰上的参与。(2) 「体会」，是「明白」或是「体验」？一句的翻译实在难以兼容所有的可能，但基于保罗强调腓利门为众圣徒所作的 (第 7 节)，保罗关心的是腓利门与信徒的交往和尽力使他们得振奋，因此本处翻译将「交通」视为与其他信徒的交往更为有效。保罗为腓利门祷告，使他得装备更能勉励和爱信徒，自己也更能对一切属灵的福气有更深切的体会。从自己生命的流露，腓利门可以服事他人。

保罗为阿尼西母请求

1:8 我虽然靠着基督自信能吩咐你做合宜的事，1:9 然而像我这有年纪的⁷保罗，现在又是为基督耶稣被囚的⁸，宁可凭着爱心求⁹你；1:10 就是为我在捆锁中所生的儿子¹⁰阿尼西母求你。1:11 他从前与你没有用处，但如今与你我都有用处。1:12 我现在打发他亲自回你那里去（他是我的心¹¹）。1:13 我本来有意将他留下，在我为福音所受的捆锁中¹²替你伺候我。1:14 但未得你的同意，我就不愿意这样行，叫你的善行不是出于勉强，乃是出于甘心。1:15 也许是这个原因，他暂时离开你，使你永远得着他¹³。1:16 不再是奴仆¹⁴，乃是超过奴仆，是亲爱的弟兄。在我实在是如此，在你更是如此，这是按着主和人的观点所说的。1:17 你若以我为伙伴，就接纳他，如同接纳我一样。1:18 他若亏负你，或欠你甚么，都归在我的账上。1:19 我必偿还，这是我保罗亲笔¹⁵写的。我也可以说，你整个人都欠了给我¹⁶。1:20 弟兄啊！望你使我在主里因你得一些益处。在基督里使我的心振奋¹⁷。1:21 我写了信给你，确信你必顺从，知道你所要行的，甚至超过我所说的。1:22 此外，你还要给我预备住处，因为我盼望藉着你们的祷告，我必被还给你们。

⁷ 「有年纪的」或作「使者」。

⁸ 「为基督耶稣被囚的」。原文作「基督耶稣的囚徒」。

⁹ 「求」或作「鼓励」。

¹⁰ 「捆锁中所生的儿子」。保罗指「灵里所生的儿子」，不是肉身所生的。阿尼西母（*Onesimus*）是保罗在监狱里带领归主的。

¹¹ 「他是我的心」。就是「他对我非常重要」。

¹² 「捆锁中」。保罗似乎期待在一段时间后脱离「捆锁」（第 22 节），但仍在狱中时，阿尼西母（*Onesimus*）对保罗有很大的帮助。

¹³ 「永远得着他」。不是说阿尼西母（*Onesimus*）永远是腓利门（*Philemon*）的奴仆，而是他们在基督里成了弟兄，这个关系超越了当世的阶级。阿尼西母逃至罗马，这最终成为媒介，使他和腓利门有更深厚的凝固。

¹⁴ 「奴仆」（*slave*）。虽然原文 *δοῦλος* (*doulos*) 可作「仆人」，希腊罗马时代的奴仆是主人的「活工具」，是主人的「产业」。阿尼西母（*Onesimus*）重回歌罗西（*Colossae*）恐怕会丧命，保罗要求这位「逃奴」出发的旅程，可能带来阿尼西母杀身之祸。

¹⁵ 「亲笔」。保罗了解本信的重要，故「亲笔」书写。

¹⁶ 「整个人都欠了给我」。腓利门（*Philemon*）一生所受的福气，要归功于保罗（*Paul*），这固然可以看作物质上的福气，更正确的是指保罗对腓利门属灵真理（福音）的教导。

¹⁷ 「使我的心振奋」。保罗盼望腓利门（*Philemon*）「使他的心振奋」，如同他「振奋」了其他信徒一样（第 7 节），这就是腓利门能饶恕并接纳阿尼西母（*Onesimus*），如此就能显出耶稣基督的同在，和腓利门属灵的品格。

最后问安

1:23 为基督耶稣与我同坐监的以巴弗¹⁸问你安！**1:24** 与我同工的马可、亚里达古¹⁹、底马²⁰、路加，也都问你安！**1:25** 愿我们主耶稣基督的恩，与你的灵同在！阿们。

¹⁸ 「以巴弗」（*Epaphras*）。可能是「以巴弗提」（*epaphroditus*）的缩写。这可能是保罗在腓立比书 2:25 所说「是我的弟兄，与我一同工作」的一位（腓 4:18）。他也在歌罗西书 1:7 及 4:12 被提及为歌罗西教会创办人之一。

¹⁹ 「亚里达古」（*Aristarchus*）。他陪同保罗在使徒行传 27:2 去罗马收捐款。歌罗西书 4:10 提到他和保罗一同被囚。

²⁰ 「底马」（*Demas*）。极可能就是保罗在提摩太后书 4:12 提到的人，后来因为爱世界而放弃信仰。